

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни, доктор исторических наук, профессор Гаффори Н.У. «»

« 08 »  2021 г.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**Таджикского государственного педагогического университета
имени Садриддина Айни**

Диссертация «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках», выполнена на кафедре языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни.

В период подготовки диссертации соискатель Шералиев Самандар Осмонбоевич работал старшим преподавателем кафедры восточных языков Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни.

В 2016 г. окончил Томский государственной педагогический университет по специальности «44.04.01 Педагогическое образование».

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2021 г.(№865) Национальной академией наук Таджикистана.

Научный руководитель – Баротзода Файзиддин Камолиддин, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка, декан факультета английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Диссертация «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках» посвящена изучению универсальных и специфичных метафорических понятий таджикского, русского и английского языков, формирующих значительный фрагмент языковой картины мира – пространство, время и жизнь. В работе

рассматриваются примеры метафор пространства, времени и жизни в разноструктурных языках и на их основе делаются выводы о пространственно-временных, жизненных метафорах, характерных для рассматриваемых языков.

Актуальность темы данного исследования обуславливается тем, что в современном языкознании метафора является объектом многих научных исследований, который представляет импульс для новых идей. В настоящее время метафорой интересуются не только лингвисты, но и литераторы, психологи, философы, религиоведы и т. п. Она привлекает внимание ученых, как своим образованием, так и выполняемыми функциями в качестве единицы языка.

Предлагаемое исследование выполнялось в русле когнитивной парадигмы, и в его основу положена языковая форма, как отражение когнитивных структур. По этой причине между когнитивными и языковыми структурами можно найти достаточно конкретные корреляции. Однако в пределах когнитивного подхода метафору следует рассматривать в качестве общего когнитивного механизма, который делает возможным изучение ненаблюдаемых явлений, имеющих место в сознании человека и касающихся отражения и осмысления окружающей действительности. В процессе исследования метафоры открывается доступ к концептуальным системам, которые складываются в сознании людей и отражают реальный мир, системам, из которых образуются концептуальные картины жизни, в достаточной степени общие для носителей одной культуры и обеспечения необходимой меры взаимопонимания.

Личное участие соискателя ученой степени в получении результатов состоит в том, что диссертация Шералиева Самандара Осмонбоевича является научной работой, написанной самостоятельно. Личный вклад соискателя состоит в определении целей и задач исследования, поиске

источников информации, выборе объекта и предмета исследования. Теоретические и методические положения, рекомендации и выводы, содержащиеся в диссертации, являются результатом самостоятельного исследования соискателя. В частности, такие как: дан обзор теоретического материала по указанной проблеме; на основе, изученного теоретического материала определено понятие «метафора», выявлены особенности ее употребления, изучены классификации, предложенные различными исследователями, выявлены основные способы перевода и передачи метафоры, отобранных из таджикского, русского и английского языков.

Основные теоретические и практические положения диссертации, результаты исследования докладывались автором на международной и республиканских научно-практических конференциях. По теме диссертации соискателем опубликовано «6» работ в изданиях, определенных перечнем ВАК.

Степень достоверности результатов, проведенных соискателем ученой степени. Научные результаты выполненной работы обладают высокой степенью достоверности, что обеспечивается глубиной исследования основных концепций отечественных и зарубежных ученых по вопросам изучаемой проблемы: творческим использованием разнообразных инструментов, способов и приемов научного исследования, применением научных методов исследования и схематичным представлением анализируемых классификаций. Можно утверждать, что автор достаточно корректно применяет перечисленные методы обоснования результатов.

Для подтверждения полученных выводов в работе диссертантом представлен аналитический обзор трудов зарубежных и отечественных ученых по проблемам метафоры пространства, времени и жизни в таджикском, русском и английском языках в контрастивном аспекте. Диссертационное исследование базировалось на материале, извлеченном

в основном из лексикографических источников: толковых словарей русского языка, «Фарҳанги забони тоҷикӣ» в 2-х томах (1969), «Фарҳанги Амид», Большого Оксфордского словаря, также двуязычных таджикско-английского и англо-таджикского словарей, составленных П. Джамshedовым и А. Мамадназаровым. Также использованы примеры из священной книги Коран, Библия и художественных произведений русской, таджикской и английской литератур.

Новизна и практическая значимость результатов, проведенных соискателем ученой степени заключается в определении роли и места метафор пространства, времени и жизни в разноструктурных языках. Диссертант рассматривает метафору не только как способ усиления образности и художественной выразительности речи, но и как способ осмысления и понимания мира, в особенности таких абстрактных понятий как «время». Новизна исследования заключается также в новом подходе к концепциям пространства и времени как к одному из важнейших фрагментов языковой культуры. А также в том, что **впервые** в отечественном языкознании теоретически обоснована метафорическая модель «Ҳаёт ин роҳ аст – Жизнь равна дороге – Life is a journey».

В диссертации понятия «пространство», «время» и «жизнь» как текстовые категории представлены в качестве лингвистического феномена, а также рассмотрено развитие и становление данных лингвистических понятий. На основе разнообразного языкового материала выявлены различные представления о рассматриваемых категориях в виде построения целостных языковых картин пространства, времени и жизни. Структура и некоторые свойства понятий пространства, времени и жизни проанализированы с точки зрения их универсальности и специфичности.

Практическая значимость результатов проведенного исследования состоит в том, что ее материалы и выводы могут быть использованы в преподавании на филологических факультетах вузов, на курсах с

культурологической и лингвистической направленностью, в преподавании таджикского, русского и английского языков как иностранных; в исследовательской работе студентов и аспирантов. Помимо этого, материал диссертации может применяться при проведении дополнительных и факультативных занятий по таджикскому, русскому и английскому языкам и литературе в школе.

Ценность научных работ соискателя ученой степени определяется тем, что ее результаты внесут определенный вклад в дальнейшее исследование метафоры, выявляют особенности её употребления в рассматриваемых языках. В диссертации содержится в обобщенном виде различные подходы к изучению категорий «пространство», «время» и «жизнь», а также исследования данного вопроса в трех языковых культурах: таджикской, русской и английской. Материалы диссертации могут иметь теоретическое и практическое значение для развития исследований по сравнительной и когнитивной лингвистике и межкультурной коммуникации.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем ученой степени. Наиболее существенные положения и результаты диссертационного исследования нашли отражение в 13 научных публикациях, в том числе 6 статьи опубликованы в изданиях, включенных в Перечень, определенный ВАК для публикации результатов научных исследований.

Статьи, опубликованные в изданиях, определенных перечнем ВАК:

1. Шералиев, С.О., Сравнение метафор пространства и времени в русском и таджикском языках / С.О. Шералиев. // Вестник Педагогического университета №5-1 (77), 2018. С. 65-68.

2. Шералиев, С.О., Сопоставительный анализ механизма метафоризации в английском и таджикском языках / С.О. Шералиев // Вестник Педагогического Университета №2 (79), 2019. С. 112-114.

3. Шералиев, С.О., Метафоры пространства в русском, таджикском и английском языках / С.О. Шералиев // Вестник Педагогического Университета №4 (81), 2019. С. 61-65.

4. Шералиев, С.О., Лексическое и терминологическое разъяснение понятия «мачоз – метафора» в таджикском языке / С.О. Шералиев // Вестник Педагогического университета №3 (86), 2020. С. 72-77.

5. Шералиев, С.О., Способы выражения и особенности метафор в языке поэзии / С.О. Шералиев // Вестник Педагогического Университета №6 (89), 2020. С. 125-130.

6. Шералиев, С.О., Метафорические представления со словом «жизнь» в таджикском, русском и английском языках / С.О. Шералиев // Известия Академии наук Республики Таджикистан №2 (259), 2020. С. 178-183.

Научная специальность, которой соответствует диссертация. Выбранная тема исследования соответствует основному направлению работы кафедры языкознания и сопоставительной типологии и научной специальности **10.02.19 – Теория языка.**

Диссертация «Способы выражения метафор «пространство», «время» и «жизнь» в разноструктурных языках» Шералиева Самандара Осмонбоевича соответствует требованиям, предъявляемым Положением о присуждении учёных степеней к кандидатским диссертациям, в том числе критериям, утвержденных Постановлением Правительства РФ от 24.09.13 г. № 842, является завершённой научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение и рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.19 – Теория языка.**

Заключение принято на заседании кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского Государственного педагогического университета имени С.Айни.

